



**Evangelical Formosan Church  
Orange County**

2012: The Year of Equip  
Know God, Be transformed

Pastor Emeritus: Susan Chou

Aug.19, 2012

#3034

Praise & Worship

Offering & Announcements

Sermon by Pr. Bertram Wang

"How God Takes Care of Us"

Ruth 2:1-13

Worship & Response

Benediction

教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org		
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 x 102	Chuang@efcoc.org
教育牧師 Education Pastor	顏明誠 George Yen		GeorgeYen@efcoc.org
英語傳道 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 x 113	WillChen@efcoc.org
關懷傳道 Caring Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai	分機 x 110	RueyLai@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	郭家暢 Charley Kuo	分機 x 103	CharleyKuo@efcoc.org
秘書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 x 101	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機 x 111	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	沈文平 Wen-Ping Shen		

[ EVENT CALENDAR ]

08/17	Friday Night Fellowship @ Church	08:00 pm
08/18 - 08/22	Mexico Mission	
09/16	EFCOC 30 <sup>th</sup> Anniversary Worship Celebration	10:00 am
09/16	EFCOC 30 <sup>th</sup> Anniversary Festivities	01:00 pm

[ ANNOUNCEMENTS ]

**[Welcome]** Welcome to EFC Orange County! If today is your first time visiting us, we are glad you are here!

**[Special Shout Out!]** Welcome Pr. Bertram Wang! Big thanks for coming to OC to share the word of God with us!

**[Mexico Mission]** Along with EFC Irvine, EFC San Diego, Bread of Life Las Vegas, a 65-member team will be heading down to Ensenada from 8/18-22. Due to school and work schedules, some members will return on the 20<sup>th</sup> while the rest will stay till the 22<sup>nd</sup>. Please keep this team in your prayers as we head down south to share the love of Christ with children and to build a house for a widow and her son.

**[Mexico Mission]** Please pray for the Mexico Mission Team, especially 12 members from OC: Pr. Will, Sydney, Elaine, Justin L., Norman, Candace, Eric C., Michelle, Jeremy, Vincent, Caleb, & Benjamin.

**[30<sup>th</sup> Anniversary]** We are celebrating our 30<sup>th</sup> year anniversary on 9/16. We will have a combined worship service followed by a fun afternoon of games, food, and music. Being young, creative, and energetic, EM is in charge of the afternoon festival. We will have booths of games, food, & art/crafts. If you have any good ideas or are willing to host a booth, please talk to Pr. Will.

**[Student Leadership]** We are now accepting applications for 2012-13 EM Student Leaders! Basic requirements are as follow: 1) Junior or Senior in HS. 2) Baptized Christian. 3) Recognize EFCOC as spiritual home & willing to commit to FNF & all EM ministries and activities. 4) Have healthy daily devotion including Bible reading. 5) GPA of 3.0 unweighted or 3.5 weighted. 6) Willingness to serve the Lord through serving God's people. If you fulfill the basic requirements and are interested, please pick up an application from Andrea. Once application is reviewed, an interview will be scheduled.

**[Prayer]** Please pray for Jack Lai & Stream of Praise as they host worship workshops in Taiwan. Pray for Pr. Samuel Wu, Pr. John Sim, Bro. Andy Chiou, and other members who are sick. May God's healing power, love & mercy be with them!

**[Bible Reading]** Man does not live by bread alone! Don't forget to spend time each day in the Word of God!



**柑縣台福基督教會**

08月19日 2012年

台福總會主題: 『裝備年』 [認識真神、生命轉變]

柑縣教會主題: [愛主、同心、力行]

榮譽牧師: 周淑慧

#3034

	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	大堂	10:00-11:30	大堂	11:40-12:30	分課堂
台語	9:30	大堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:15	教育館
英語	9:30	英文堂	10:00-11:15	英文堂	11:15-12:15	教育館
兒童			10:00-11:00	教育館	11:00-12:00	兒童館

【主日崇拜程序】

華語崇拜 10 AM

台語崇拜 11:30 AM

宣召	許格精	黃順天
詩歌	敬拜讚美團	新聖詩: #20.21
禱告	牧師	司會
讀經	傳 8	傳 8
獻詩	詩班: 世上萬物都有定期	華青: 咱著來吟詩
證道	莊澤豐牧師: 《超越的面對》	莊澤豐牧師: 《超越的面對》
奉獻	司會	司會
報告	司會	司會
聖詩	生命聖詩: #277	新聖詩: #22
祝禱	牧師	牧師

【主禱文】

我們在天上的父，願人都尊祢的名為聖，願祢的國降臨，願祢的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們，免我們的債，如同我們免了人的債，不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡，因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們

【奉獻歌】

我的錢銀獻給祢，  
用出攏趁祢旨意，  
我的才情祢賞賜，  
甘願還祢做器具。  
阿們。

**【2012 年成人主日學 / Adult Sunday School】**

行神蹟的恩賜	台: 郭家暢	10:20am - 11:15pm	Room 204A
聖經系列: 以西結書 1	華: 廖達榮	11:40am - 12:30pm	大堂
永恆的福音	華: 莊師母	11:40am - 12:30pm	Room 205
教會歷史	華: 顏明誠	11:40am - 12:30pm	Room 208A
行神蹟的恩賜	華: 郭家暢	11:40am - 12:30pm	Room 204A

**【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】**

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語 English	兒童 Children
禮拜 Service	134	49	67	15
主日學 Sunday School	83	17		15
全部禮拜 Total	265			
上週奉獻 Last Week Offering	\$3,393.00	\$770.00	\$320.00	
其他奉獻 Others	<b>建堂 Building</b>	<b>宣道 Mission</b>	<b>愛心 Love</b>	<b>感恩 Thanks</b>
		\$200.00		\$290.00
上週奉獻共計 Total	\$4,973.00	該月累計 Monthly Total		\$12,671.00
		該月預算 Monthly Budget		\$43,846.15

**【服事同工 / Serving Co-workers】**

	華語崇拜		台語崇拜	
	本週服事同工	下週服事同工	本週服事同工	下週服事同工
證道	莊澤豐牧師	莊澤豐牧師	莊澤豐牧師	石淑星傳道
司會	許格精	王長雄	黃順天	鄭良誠
晨禱會	黃順天	黃文雄	獻詩： 華青	獻詩： 詩班
敬拜團	許敏又	許敏又		
鋼琴	張淑清	張淑清	陳惠琪	陳惠琪
招待	陳瓊琪 張秋菊	翁 復 何逸霞	林惠美	康妙英
值星 On Duty	本週：王長雄		下週：吳國祥	
午餐 Lunch	雅歌		迦南 & Villa Park	
English Preaching	Pr. Bertram Wang		Pr. Dwayne Nordstram	
English Presider	Andrea Chen		Pr. Will Chen	

**【教會團契 Fellowship】**

迦勒團契	週三	10:00
健身舞蹈	週三	13:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	19:30
華語青年	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
雅歌團契	週五	20:00
英青少契	週五	20:00
兒童團契	週五	20:00

**【家庭小組 Cell Groups】**

Anaheim	黃玲清	每週一	20:00
H. Beach	呂茂財	隔週一	20:00
TOFU (英青)	陳妍孜	每週一	20:00
Fountain Valley	顏青毅	隔週一	20:00
Tustin	黃素玉	每週五	10:00
Cerritos	賴細梅	每週五	19:30
Placentia	黃滿輝	隔週五	19:00
清心小組	林淑芬	隔週六	16:00
北橙小組	許格精	隔週六	19:00

**【事工報告】**

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 本會英文堂 12 人 8/18-22 墨西哥 Ensenada 短宣〈成人-Will 陳/Sydney/Elaine 吳/Justin 呂/Eric 鄭；青年-Norman 程/Candace/Michelle 鄭/Jeremy 黃/Vincent 陳/Caleb 沈/Benjamin 林〉協助蓋房子及帶領兒童福音營，請代禱。
3. 下主日 8/26 中午 1:15 有關懷事工會議，請各小組長、團契主席，關懷區及有關長執依時出席。
4. 北美ABC華人基督徒教育大會 9/15 週六 9-17 時在洛福教會，三一神學院范甘倫博士主講〔聖經與聖靈〕；50 場專題講座，報名 8/31 前 \$10 〈供中餐〉請洽聖慧姊。
5. 本會 30 週年慶 9/16 主日十時，有特別獻詩/活動剪影/周淑慧牧師證道/英文堂表演/餐敘/紀念品/特刊；中午舉辦「園遊會」，請兄姊熱忱邀請以前會友來同慶。
6. 本會 9/28 週五晚 7:30 有佈道會『現代人的希望』，由台灣國際讀經會總幹事廖明發牧師及福音歌手陳艾美、男高音許文龍音樂見證，請代禱。
7. 每主日 9:30 台華聯合晨禱；週三 8pm 權能醫治禱告/門徒訓練『不叫聖靈擔憂』；週二 6am 國度復興晨禱。請踴躍參加，點燃禱告靈火。
8. 下主日 8/26 華台語堂莊澤豐牧師證道『兩種人生』〈詩一章〉，及短劇（蹺家的羊）。

**【社區事工】**

1. 為使柑縣成為社區的光，將與甘泉藝術學校配合，以愛心及服務，逐步推展社區事工。事工概分兩類：**A. 藝術教學** ~ 兒童合唱團/兒童管弦樂團/美術班/語文學校等。**B. 社區服務** ~ 健身舞蹈/英語會話班/義務性演出等〈依性質決定是否酌收費用〉。服事對象：本會鄰近城市的跨族裔民眾。
2. 請兄姊為本會社區福音事工代禱並提供寶貴建議，也歡迎兄姊實際參與—做服務義工/教師/參與上課/發廣告/介紹學生/奉獻等。甘泉藝術學校現任董事：林敏雄/黃順天/郭榮華/許英良/許格精/楊馥玉/郭家暢兼總幹事

**【團契】**

本週三上午 10 時迦勒團契由黃文雄長老分享「1). 馬偕博士在台宣教史，2) 如何預防老化。」，歡迎參加。

**【特會報導】**

1. 豐盛中心感恩餐會 9/22 週六 10am Sheraton Hotel, 12725 Center Court Dr., Cerritos，洽 949-752-6899 x2002。

2. 台福長輩親睦會 10/6 週六 10 am 在洛福，由莊牧師帶領柑縣監獄佈道團作音樂見證分享；及各教會長輩表演節目，歡迎參加，9537 Telstar Ave., El Monte, 91731。

**【關懷/代禱】**

1. Andy 邱、陳勗生/吳德聖牧師、炳奇父親、茂財母親、淑清母親、匡理母親、黛芬父親、陳美基、Maryanne 健康請代禱。
2. 為未信主家人/歐美屬靈復興/同性婚法案/地球污染/以色列及中東和平/普世宣道/政府領袖行神公義代禱。

**【宣道】**

1. 台灣監獄佈道 10/12-26 有 37 場監所及三間教會音樂見證；請為每週六 10am 集訓；負責同工呂茂財/黃清源長老、洪文鳳指揮、莊澤豐/何孟修牧師/何正泰及監獄關懷協會安排行程代禱。
2. 為 A.B 兩隊 70 位團員〈柑縣：莊澤豐/孫純菊/呂茂財/張春香/許恩惠/何正泰/卓麗慧/張秋貴/吳瓊枝/邱豐玉/張秋菊/吳顏雯/王義發/楊美琴/張鳳凰/曾秀娥/鄭聖慧/呂炳奇/郭家暢/石淑星/邱慧娥/程寶玉，等 22 人〉代禱。
3. 本會籌設「建堂基金、宣道基金」奉獻支票抬頭 EFCOC，請註明：建堂或宣道基金；如想為台灣監獄籌設教堂奉獻，請註明「監獄教堂」。

**【靜默小品】美好的今天〈下〉**

今天我要善待別人，正如我希望別人善待我一般  
今天我要激勵心情低沉的人，使他振作起來  
用微笑與話語表達支持，使面臨困境的人，重新振作起來  
我要滋養自己的身體：少吃一點、只吃健康食物  
我要為自己的身體感謝神  
今天立志要在靈命上長進  
花多一點時間禱告、閱讀屬靈書籍  
找一個安靜的地方，聆聽神的聲音

**【背誦金句】**

「應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求，和感謝，將你們所要的告訴神。」〈腓 4:6〉

**【每日讀經進度】本月主題：傳揚福音**

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
羅 1-2	羅 3	羅 4	羅 5-6	羅 7	羅 8	羅 9-10